

Julkundö den 17 maj 1909
Jamtland

År 1909 den 14 maj

och dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen ~~politiborgmästaren~~
justitierådmannen

Gatthögen samt politiråd-
männen ~~av Råderna och R. poli.~~
Råderna och R. poli.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 12 inner. maj.
inlämnades till justering.

§ 2.

(tj. m. i. ö. k.)

23

o. p. G. W. Sahlberg A. B. j. ö. k.
Mästare i Sederstads församling 42 m.
Kyrk. nämndens:

1) Näm. Råderna i Kyrk. församling.

(tj. m. i. ö. k.)

2) Yrk. avseende på riksdagen,

3) Riksdagen i Kyrk. församling.

4*) Rakki näin kuuluaa ras-
sustavistusta:

[1720. May o. Man]
Asiakkaat julkiluettois;
minkä jälkeen Markkantsi
joutui hakemuksesta kunnalla
Peräseurakuntalautakunta,
minkä sakkeina asiakkaat
olleetat kiijetä suu lo-
hetetänt. Markkantsi.

May

§4

42mt Akkikalyt Tollaander &
Blörks tubakylfabrik i alim-
nads genann vinkad vinn-
hanshöjöragen Gärda Norr.
men följande skrift joutu
seurakunta at följande skrift
säljybank:

[1720. Töll o. Anders]
Upplösa; Län Maj grefven.
se skrift auttandigen Gärda skrift

§5

[1720. Estenkerz]

§6

Kaappa Venen Lehenket

4

8

ilmoitti lopettaneensa tähti-
marjostaman heikkakaisen ker-

§7

Pöytästä af band Markkantsi
Lön Wasa sköms ientell Maj
myyden sköy gfont auttand
propade Maj skölyt keltä
hannan at god yot kekeji
sin bords joutana suu
till cohundra Eker sport.
Dycker. Auttand.

W2mt

§8

Pöytästä af afförmananen
Otto Lucander ien-se §7-
- ien-tell sexto Eker bän-
vin eller dörmed skölyt
sport Dycker. Auttand.

W2mt

§9-15

[se blanketter]

§16

Talonormitaji Richard
Virtä ilmoitti lopettaneensa tähti-
marjostaman suu-ji markkantsi-
vallisten tavarien kaupun.

4

4

Markkantsi
26

4

§ 17
(hjn. Puppels)
§ 18

W 2 mh
Restauratören August
Jonsson berättar Maj & hans
särskild följande skrift, samt
hans och följande intyg
och protokoll i följande

(hjn. Maj. Jon o. son)
Andersson, att de som
Polisvärdare & för anställda
särskild följande yttande:

(hjn. pol.)
Hans och hans upplärda; han
Maj. propande skäl för anställda,
att Maj. mot anställda
hade insett att vinn. Andersson

§ 19
Från Harsfallens lög har
Maj. anställda följande skrift:
(hjn. folkshola)
Uppträd; och skulle ha ord
framställning, samt skrift i
saken till Harsfallens lög och

Om

mjöl

§ 2

Föredrogs i närvaro af stadsfiskalen Andersson
följande från Horsfallens lög
ankomna skrift, en i stadens polisnärättning tillkommen rapport,
som af nämnde stadsfiskal i afseende å därti angifna persons ståtande under åtal till
Magistraten inlämnats, jämte därtill hörande bilaga, sålydande:

Sign. P. O. B.
propande Andersson
Vid upprop till stadskommissionen angifvaren och svaranden personligen genom befatt.
och P. O. B. som befälhavare för stadshövdingen och stadshövdingen
maktigadt ombud poliskonstaplarna stadshövdingen och stadshövdingen
i grund af en sålydande fullmakt:

Sign. P. O. B.
Angifvaren, poliskonstapeln propande vidgick angifvelsen, sådan
den är upptagen i förestående polisrapport.

I saken hörd, erkände bestred tilltade ombudet Björk
angifvelsens riktighet.

Åklagaren åberopade att i målet vittna poliskonstaplarna

hvilka på upprop kommo till stads och fingo, såsom vittnesgilla och äfven i öfrigt ofärfviga,
svära vittneseden, å den de, vurnade för mened, under afskilda förhör intygade:

Vid uppläsandet af protokollet vidgingo vittnena sina berättelser och utstego i den ordning de afhöjdes

med anhängan om arfvode.

Aklagaren öfverlämnade målet till slutligt afgörande och yrkade laga ansvar å tilltalade för hvad honom enligt rapport till last tagits.

Vederbörande utstego och Magistraten öfverlade till följande

Utslag:

Magistraten, som tagit målet i slutligt öfvervägande, finner åtalet vara lagligen styrkt; i anseende hvar till Magistraten, i stöd af § i de för stadens kyrkhuskar formän automobiltrafik gällande ordningsregler af den 27 juli 1908 10 september 1892 26 augusti 1911 samt och 155 §§ i stadens polisordning af den 30 oktober 1908, pröfvar rättvist döma *huru jag redan* *T. Uddel till räkning* att för öfverträdelse af berörda ordningsregler

böta

eller vid bristande betalningstillgång hållas dagar i fängelse. Därjämte skyldigkännes den sakfällde att, gemensamt eller den af dem som tillgång äger, i fordradt afseende utbetala åt

hvilka arvoden, därest snar och godvillig betalning icke sker, ökas med lösen för nödigt transsumt ur detta protokoll och öfriga kostnader för medlens uttagande genom utmätning, som utan öfverexekutors bemyndigande må af vederbörande utmättningsman verkställas. Som å inkallandet afsades med lämnad fullständig besvärunderrättelse.

HÄLSÖVÄRDSNÄMNDEN

HELSINGFORS.

den 24 april 1919.

184

Till Magistraten i Helsingfors.

I afseende å laga åtal för Hälsovårdsnämnden vördsamt till Magistraten insända styrkt afskrift af en af stadsveterinären härstädes Walter Ehrström ingifven förteckning öfver mjölkhandlande, hvilka under sistlidne mers månad härstädes tillsees utlåt lit undermålig mjölk.

På Hälsovårdsnämndens vägnar:

J. v. Hellen.

J. v. Hellen.

B 22

Förteckning

på de mjölkhandlande, vilka under mars månad 1919 försålt under-
målig mjölk.

Namn.	Adress.	Fetthalt i %
G.A. Becklund	Vasagatan 7.	2,40/ varning 19/III av Magistraten
<i>Kupman för</i> Hälsövilj. Kauppa O.Y.	"	2,70/ varning 9/IV av Magst.
<i>Åke Kivipalho</i>	Söderviksgat. 5.	2,55/ biter 2/IV 20 mk 9/4 40 mk. av Magistraten
"	"	2,60/
"	Ingåsgatan 10.	2,50/
"	"	2,60/
"	Castréngsgat. 12	2,60/
"	"	2,80/
"	2 Linjen 27.	2,60/
"	"	2,50/
Edmund Lindberg	2 Linjen 15.	2,20/ varning 9/IV av Magi- straten
"	"	2,40/
Edv. Eklund	3 Linjen 10.	2,40/
K. A. Vickström	Sjundeågatan 6.	2,35/ biter 19/III 60 mk. av Magistraten
Fred. Vickström	Enarevägen 21-23.	2,35/ varning 19/III samt 9/IV bitt. 30 mk. av Magistraten.
"	"	2,55/
Olga Ailio	V. Chausséen 20.	2,20/
Oiva Pesula	Skepparegatan 41.	2,40/ varning 19/III av Ma- gistraten
"	"	2,35/
G. A. Lindqvist	Slottsgatan 5.	2,25/
"	"	2,30/
Fru Vilhelmina Elfving	Sjömansgatan 34.	2,55/ varning 19/III av Ma- gistraten.

Walter Ehrström.

Afkraftens riktighet bestyrker: Helsingfors, Å Hälsovårdsnämnd.

dens byrå, den 24 april 1919.

Ex officio:

A. H. H. H. H.

L. H. H. H.
L. H. H. H.



Sohlt 3

Helsingin kaupungin

Maistraatille.

Helsingin kaupungin Maistraatilta anomme
täten tonttijaon muutoesta, siten että omistamamme
tontit N:o 29 Wuorimieskadun ja N:o 4 Metsätietäjän-
kadun varrella, korttelissa N:o 109 Forelli täs-
sä kaupungissa, yhdistetään yhdeksi tontiksi.

Helsingissä 14 päivänä toukokuuta 1919.

O.Y. G.W.Schiberg A.B.

G.W. Schiberg

Myötä seuraa:

1 kpl Asemapiirustus

2 kpl Tonttikarttaa

2 kpl Esitutodistusta



Ny 23

Tarkastaessani takalaisen Raastuvaneikouden
kiinnitysasiainpöytäkirjat kymmeneltä viimeisiltä
vuodelta olen havainnut ettei O/Y G. W. Schl-
berg A/B onistama talo ja tontti N:o. 23 Huori-
miehenkadun varrella tämän kaupungin korttelissa
N:o. 109 ole rasitettu millään kiinnityksellä
tai anomuksella siitä todistaa: Helsingin rau-
tihuoneella toukokuun 6 päivänä 1919.

Viran puolesta:

J. J. J.



Man 23

Tarkastessani tukilaisten Raastuvaneikouden
kiinnityssiainpöytäkirjat kymmeneltä viimeiseltä
vuodelta olen havainnut ettei O/Y G. W. Schiberg
A/B omistama talo ja tontti N:o. 4 Metsästäjänka-
dun varrella tämän kaupungin korttelissa N:o. 109
ole rasitettu millään kiinnityksellä tai enenuksel-
la siitä todistaa: Helsingin raatihuoneella touko-
kuun 6 päivänä 1919.

Viran puolesta:

Eino J. Järvi
2.



Toll#4

TILL MAGISTRATEN I HELSINGFORS.

Bilagande ett av Brandmästaren i Helsingfors utfärdat intyg få vi vördsammast hos Magistraten anhålla om rätt att å vår egande gård N:ris 34 o. 36 vid Georgsgatan i denna stad upplägga ett parti ved om 200-300 kubikmeter under ett provisionellt öppet tak.

Helsingfors, den 14 maj 1919.

AKTIEBOLAGET TOLLANDER & KLÄRICHS TO-
BAKSFABRIK.

Hugo E. Saurén.

G:m
JANSSON & SUNDBÄR
Advokater
Helsingfors
Friedrich Höpfling
Helsingfors



Auder 24

På anslutning av Aktiebolaget Tallander & Kläinichs Tobakksfabrik, som förklarar sig sinrad hos Magistraten anhålla om tillstånd att i sin egande gård N^o 54 & 56 vid Georgsgatan i denna stad, som inrättats till fabrikslägenhet, upplägga ett parti ved om 200-300 kubikmeter under ett provisionellt öppet tak, har under tecknad denna dag verkställt syn i platsen i närvaro av bolagets verkställande direktör arkitekten H. Laurén —

Så ved upplaget i fråga icke kommer att medföra någon fara för omgivande gårdar förordas härmed bifoga till ansökningen — Helsingfors den 8 maj 1919

J. Å. K. K. K.

Österberg
§ 5

*Arkivariekan Axel
Vilhelm Österberg*

företrädde och anhöll om tillstånd att med biträde af

under innevarande år härstädes betjäna allmänheten med legorodd, i hvilket afseende sökanden ej mindre genom ingifvet prästbevis styrkte, att han ~~den~~

ägede medborgerligt förtroende, än inlämnade kvitto öfver af honom till hamnkontoret erlagda afgifter för en båt, som af hamnkaptenen intygats vara i godt stånd och på en gång kunna medföra högst *Lex* personer utom roddarena; och pröfvade Magistraten skäligt sökandens anhållan bifalla med villkor att sökanden ställde sig till noggrannt iakttagande de för legoroddare i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa samt öfriga i ämnet gällande föreskrifter, hvarjämte det ålåg sökanden att, innan den beviljade rättigheten finge utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag i stadens hamnkontor. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

Sign.

89

Esitettiin

res. Amanus Aurora Mr.
Seltjaken

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kahvin ja viivastajamie-*
ksen. tavoin myymistä.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija *snottua* liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennen kuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä~~
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.

Simon. 8. 1. 14

\$10

Sign.

Esiteltiin *Liikemies Kustas Nestor Kuusisto*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *autoliikettä*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä varten, hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *§11*

Esiteltiin *Pyhäntien Lounas Terveystalon vaimo,
Helena Maria Terveystalon*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sichä. Maistraatin tieteen, valtuutetun ~~häänsä~~ ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruokala- ja kahvilali-*
seura,

jonku liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalonlautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan osiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Verhey.

Sign.

812

Esiteltiin *Hyönteisjohannek Pihlajan*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *rahoakauppa*.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Blad. 38

Sign. *213*

Esiteltiin *työnantaja Ants. Elovaara*
(ent. Rukkonen)

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 ehkä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *seka- ja siivoustaran-*
kauppaa,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 nuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
 ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 todatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä
 sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
 varten, hakijalle *hakijan* *asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Porokan. 5.

Sign.

§14

Esiteltiin

niin J. E. Erik Pöyhönen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
hä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *harkka- ja hedelmälämpö,*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mikä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
pudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

W. W. 19

Sign.

2/5

Esiteltiin

ajaksi J. Savannan vaimo
Maria Adolfina Savannan

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseään ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kahvila- ja ruokala liikettä;*

Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
voudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

26. 11. 95

Sign.

Turpele E17

Esitettiin

Maistraatille Johan Turpele naimen
Saima Saksen Turpele

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
ehkä Maistraatin tieteen, valitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa vainontasjunnien saaga.
Hd)

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Takoisuuslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennenkuin hän alkaa luvun~~ luvun
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan osiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

O. Ch. 9. 9. 18



29
Hälsingborg
No 577 d. 29. 10. 9

Aug 2 18

Fr
Magistraten

Helsingfors

Kos Magistraten får
jag vördsam anläna en på sin
Eugenie Lindholm om tvärs goda
fläjd mäsning Lillegas mätte 1905.
känna som förfärdarinnor
den af mig i Gården N. 20 vid
Fabriksgränd Cederna vätthuset öfver
"Cambium" Tjaurant"

Helsingfors, den 10 April 1919

Augusta M. Jonsson



Jon & N

Härmed förklarar jag
mig villig föredå Gambrius Petrus.
Forsman 29.

H. Lm. den 10 April 1919

Hugenia Lindholm

Berättad

K. L. Sjöberg

Beatrice Leimann



Jon F. S. Kyrkob. *4* sid. *802.*

ÄMBETSBETYG

för *anika.*

Anika Eugenia Euphrosyne
Lindholm
född *3/4* 1884 i *Stettin*, är skriftskolgången,
utwärtsberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling
vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förtroende.

intygar: *Nelsingsfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,*
den *28. 4.* 19*19.*

Jon F. S.
Kyrkoherde Ex officio adjunkt.

Lösen 50 penni.

N:o 15

IV. 19. 19

Polis R 18
1919
1919
1919

11/11
650
N: 577

6 f 19 574

Remitteras till Polismästaren i Helsingfors, som behagade
inkomma med yttrande i ärendet.

Helsingfors Rådhus, den 3 maj 1919.

Enligt uppdrag:

Remissresolution.

Th. Järvin

Remitteras jämte bilagda Generalstabens Passavdelnings
skrivelse N:o 946 av den 9 innevarande maj till Magis-
traten i Helsingfors i avseende & kännedom, varjämte ./.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 6 maj 1919.

N:o 422.

Till Magistraten.

Härigenom få Stadsfull-
mäktige äran anhålla, att bilag-
da hemställan angående statsbi-
drag för folkskolväsendet och
stadens uppfostringsanstalter mät-
te genom Magistratens försorg
insändas till ort, som vederbör.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, toukokuun 6 päivänä 1919.

N:o 422.

Maistraatille.

Kaupunginvaltuustolla on
kunnia pyytää, että tämän o-
heinen alistus valtioavun myön-
ttämisestä kaupungin kansakoulu-
laitoksille ja kasvatuslaitok-
sille Maistraatin toimesta lä-
hetettäisiin asianomaiseen paik-
kaan.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Heikkinen Jy.

Kaarunmäki

Sign. *£ 20*

Maistraatilta on *autonkuljettaja Johan*
Henrik Vuorio,

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammattimaisesti harjoittaa automobiililiikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa niin hyvin automobiililiikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; ollen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttäminen tämä pyötkirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobiilin järjesty numero ja hyväksyä automobiilin kuljettaja. Merkittiin.

Sign. #21

Föredrogs en af *prokuratoren* *Adner*
Alexander Jestrin

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *sin i bords i alla förhåll.*
sin af frakt, kostnader och
allt det tillhörande varor,

till hvilken rörelses ~~likande~~ sökandens ~~hemälde~~ man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte ~~det~~ han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~äfvansom före vidtagandet med~~
~~den i förvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.~~



Angående 1 bilaga 7/5 1919

S. Lunde

N:o 622 S. D. 1919

Lejman 22

Angående kint gån

"Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får värdsammt jag
anmäla om tillstånd att utanför min
butik i gården N:o 55 i Radnisgatan
uppsätta en genomskinlig glaslykta
försedd med elektriskt ljus, lyktan
komme att enligt bilagde skiss vara
2,80 centimeter ovanom gatans nivå
samt 15 centimeter från väggen.

Helsingfors den 6 Maj 1919.

E. J. Lejman.

Handlande."

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 12 maj 1919.

N:o 56.

Grop 822

N:o 622 S. O.
44
Ant. 14

Till Magistraten i Helsingfors.

Med anledning av Magistratens skrivelse av den 8 maj 1919 N:o 622, beträffande Handlanden E. J. Leimanns anhållan att å gården N:o 55 vid Wladimirsgatan få uppsätta en reklamlykta, får undertecknad anföra följande:

§ 96 i gällande byggnadsordning stadgar att skylt må framspringa högst 300 m/m utom byggnadens sockellinje. Då skäl ej förefinnes att låta här ifråga varande reklamlykta framspringa 750 m/m, får jag avstyrka bifall till ansökningsen.

Remisshandlingarna bifogas härhos. Helsingfors, som ovan.

Sten H. H. H.

Handlande

Sign. *Stenjars* 220

*Helmingen stads Byggnads- och
för arkitekt genom arkitekt ritaren
Hjalmar Sylwander*

anhåll-om tillstånd till *byggansänkning och tillbyggnad*
å tomten N:o *vid* *gatan i kvarteret N:o Stenjars*
af denna stad å bostadsyllatomten N:o *Hjukkanvite* staden under-
lydande område i enlighet med *plan* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende *sökanden* sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade *följande* handlingar, nämligen:

1:o. *Utslag* ur drätselkammarens i staden den
under *§* tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del åtlärd bifallit
nämnda ansökan; och

2:o. *Ett* sålydande syneinstrument:

(Se sign. *Syl*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå *sökanden* sökande-
ombudet tillsades tråda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade *byggansänkning*
och tillbyggnad icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den,
3 maj 1895,

pröfvar skäligheten de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
af därå angifna *byggansänkning och tillbyggnad*
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvarlunda exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
ålägger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af
detsamma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
äga rum, *grundmuren till de* tillämnade eldstad *blifvit uppförd men innan sjelfva*
eldstad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt *värder* sökanden
inrättad därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
innan de till beboende upplåtas, vid afventyr att slikt upplåtande kan på hälsovärds-
nämndens framställning värda, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbjudet.
Åtsades.

Naturgeschichte D.v. Hüllers. Mainz Pfaffenberg.
2^e. Jänner Fächer
ant. Hüllers.

Sign. *Stenka* £24

Nelcyfors stals Nyggardhanta
anhöll jennan omhals' extaren
Richard Solvander

anm. om tillstånd till nybryggare & restauranter
 å tomten N:o 1 vid gatan i kvarteret N:o 1 David Hamm-

af denna stad ~~här~~ ^{här} ~~bofärdsvillamöten~~ ^{bofärdsvillamöten} No ~~stadens~~ ^{stadens} under
lydande område i enlighet med ~~trän~~ ^{trän} för sådant ändamål uppgjorda, i ~~publa~~ ^{publa}
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende ~~sökanden~~ ^{sökanden} sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade ~~lydande handlingar, nämligen:~~ ^{lydande handlingar, nämligen:}

~~Utdrag ur drätselkammarens i staden den~~
~~under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allredan bifallit~~
~~nämnda ansökan, och~~

2.0. / **Et sålydande syneinstrument:**

(Se sign. *Hum*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillärnade *nyligen* icke

vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895

prövar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande af därå angifna *nybaser*

.....; hvarem bevis kommer att åteknas hvardera exemplaret af sagda ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af detsamma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör äga rum, grundmuren till de tillämnade eldstad blifvit uppförd, men innan själfva eldstad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt varder sökanden erinrad därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas innan de till beboende upplätas, vid äfventyrligt sålikt upplåtande kan på hälsöfverdsåmåndens främmande varda, intill dess rummen behöfven upptorkats, förbudet.

Afsades.

1153.

Hum 24

Syneinstrument.

År 1919 den 6 Mars verkstaldes

af undertecknade byggnadssyneman, på der-
om gjord anhållan af Helsingfors stads
byggnadskontor sådan sym å en strand-
tomt invid Hummelviken invid denna Hel-
singfors stad, som föreskrifves i §:
61 uti den för staden gällande bygg-
nadsordning; närvarande dervid ägaren
till sagda tomt genom byggnadsritaren
Hjalmar Sylvander.

Vid förrättningen förelades synemannen 2
för ändamålet i tre exemplar upprättade ritningar
äfvensom Drätselkammarens i staden resolution af
den 7 Mars 1919; och erfors att byggnadsföretaget
afsäg uppförande af ett simhus med trampoliner och
torn.

Simhuset i fråga komme att upptaga en yta
af 332 kvadratmeter samt mäta i höjd, simhuset
5 meter och tornet 10 meter samt inrymma 35 bad-
hytter i den mellersta delen samt 2 öppna afkläd-
nings skjul på land äfvensom vaktrum med eldstad.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot
de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas

hållbarnet att anmärka samt synemannen beträffande
helsövärd, eldfara, byggnadens höjd och läge samt
företaget i öfrigt icke hafva något att erinra,
så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställ-
lande. Helsingfors. som ofvan.

Andersson Karlman O. v. Hellen. *Stenius*

Sign. *Korpi*

Esiteltiin *Liikemies Jaakko Siirao*
Korven

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
ekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kahvelaliikettä*

onka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
n antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
onka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
pudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
arten, hakijalle ~~hakijan~~ *ustamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

20.1.15

jag med återopande av nyssnämnda skrivelse och
 polisen intet ofördelaktigt har sig bekant om
 fru Eugenia Eufrosyne Lind
 får meddela, att från polisens sida intet hinder
 ter mot godkännande av henne såsom föreståndare
 för "Gambrini Restaurant". Helsingfors åpolis
 ren den 12 maj 1919.

Eugenia Lind
 H. A. Heltman

N:o 10255

R.K-r.

§ 20 o. 21

(H. Blankholm)

§ 22

Hanslansen S. J. Leinonen
 har till Maj²⁴ hämtat sig själv
 följande brev:

(H. Leinonen)

Andersson, som jag har
 upplest och som jag har
 i af sig själv följande uttå-
 lade:

(H. Grip)

Hanslansen upplest,
 har till Maj²⁴ hämtat sig själv
 i af sig själv följande uttå-
 lade: Andersson

§ 23

(H. Stenroos)

§ 24

(H. Simons)

§ 25

Kuorikoski och S. J. Leinonen
 har till Maj²⁴ hämtat sig själv
 följande uttå-
 lade:

4

2 m

2 m
 2 k

2 m
 2 k

4 k

*suhteensuhteen huoma. ajan
Vaino Penttilä el. kuollut
^{hän on naimisissa}
jo kauan ~~ja~~ ajurilide lukuun.*

226

(byr. Körper)

Sammantörder Platee
 21. 1. 1891.

Infidels.

Ed. Shunk,

allut anomusta vastaan mitään an-
tutettavaa. Merkittiin.

X^h Kesk. ^{#.6.}
(Seurabotti)

X^h Kesk. ^{#.7}
Lagermestereen Berge Pettersson
hakee kää. kym. kauria injektin
sää. launde anotaan.

^{/Sii. Sprit/}
kun oppiastes, on jann. kym. gatt
joissamalle anotaan bifalla. kutebunde.

X^h Kesk. ^{#. 3-10}
(Seurabotti)

X^h Kesk. ^{#.11.}
Lagermest. Rand. A. O. O. hakee
kää. kym. kauria injektin joissamalle kute-
bunde. ^{/Sii. Alahlin & Hahkon/}
Oppiastes, on beriet kym. aä
sää. stalle öper kenna anotaan
sää. beris pum. at. kym. on proth-
bunde. kutebunde.

OTE Helsingin kaupungin Maistraatin
pöytäkirjasta p:nä kunta 19

^{#.2.}
Maistraatin Maistraatti Gustaf Hög
Pohjonen

tuli esille ja anoi lupaa

erustamana tänä vuonna täällä palvelaa yleisöä vuokra-soutajana, missä suhteessa
hakija Maistraattiin antamallaan papintodistuksella näytti että hän ja

nauttii kansalaisluottamusta sekä jätti kuitenkin satamakonttoriin suorittamistaan
maksuista veneestä, jonka satamakapteeni on todistanut olevan hyvässä kunnossa
ja yhdellä kertaa voivan kuljettaa korkeintaan 7 henkilöä, soutajia lukuun-
ottamatta; ja harkitsi Maistraatti kohtuulliseksi hakijan anomukseen suostua ehdolla
että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin vuokrasoudosta kaupungissa vahvista-
mia järjestysohjeita ja taksaa sekä muita siitä voimassa olevia säädöksiä, minkä
ohessa hakijan tulee, ennenkuin hän saa nyt myönnettyä oikeutta käyttää, näyttää
tämä pöytäkirjanole kaupungin satamakonttorille. Merkittiin. Aika ja paikka
kuin yllä.

In fidem:

Lun. ja leimap. S markkaa ja pentä.

Hakija.

Sign.

† 9.

Föredrogs en af typografen Gustaf Edvin Andersson

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
roende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmuler sig
innad att i denna stad *lufva handel med bröd*
och kaffebrycker;

till hvilken rörelses idkande sökandens *7* bömålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notarialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Menin. 45:

§ 4.

Firman Gustav Paulij anmälde
att firman upptät med sin på
beskrifven handelsnämne genom
med den näme, som firman
beskrifvit under firma namnet
by Kaffebandelu Kleinipen på
dessa innehållare Gustav Paulij

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notarialförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarlaga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Sign. C.

Esiteltiin *petri Luoma Luoma*
oppaan

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maassa harjoittaa *pitää leikkotien ja le-*
ikkaitaan väliaskeita.

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tutuksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
hinta, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
sovellettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Merkittiin 2.



Sigs. Sprit 47

Ing. jämt. fullm. och ¹⁵ Udg. 1919

af Schander

N:o 663 S. D. 1919.

Till
Ragistraten i Helsingfors.

Undersökad för kännedom
anhålla om tillstånd, att i min beskad
högdragsbåt i Helsingfors stad, upp-
lagga 45 liter brännvin, att ropas ut mig
af Högdragsbåtsfogden ang. försäljning m.m. af
brännvin, av d. 9 juni 1892 § 35 m.m. 4.

Helsingfors d. 15 maj 1919

Pierre Petersson

Legulationsföreståndare hos Helsingfors Uppdragskontor
som för Helsingfors leguor och behållningar
annan

Sign. *F. S.*

Föredrogs en af *härnysidkerkan Killa*
Olivia Lindholm

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *mot - af bolagsvärd -*
Kaukel;

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde men enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att i fall, jämte det han förklarar sig villig svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistratens
statistiska förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
en ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
erkännande af försäljningslokalen, sökanden *sökandeombudet* underrättades. Antecknades.

§ 9.
Aaga Hans Laskonen an-
mälde, att han uppbåt med sin
hän beviljade fästning,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga
Förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Sign.

10.

Esiteltiin

Jeski Alina Nurmisen

Maistraatille jättyä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kungissa harjoittaa *haku- ja ruokatuotantoa*;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoitten suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
sista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tukeksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
hinta, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
toteutettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
teen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
en, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Rein G.



Ing. jämte fulln. not. 2. bilagor 15
af Skanden
No 678 S. D. 1919

S. A. Lohlin

Till Magistraten i Helsingfors.

Erås föreståndaren för den af
mig under firma Fr. O. Dahlström
aftryckt och vid S. A. Lohlin
48 i denna stad apotekaren Oskar
Grönroos med döden afgett för jag
härmed ödmjukt i öfverstyrelsen
welke med föreskrifterna i § 4
2 af gällande drog-författning anmärkt
att offaren i fråga från den tekniska
rättens apotekaren Georg Wahlroos
och utspälat i stället afseende här
jämvel i bestyrda afkriften i den
allervast det af apotekaren Wahlroos
utspäade provisoriska brevet utom
och öfver en af honom utskrifvet
skriftlig förbindelse angående an-
tagandet af ifrågakommande äppel.

Helsingfors den 14 ellaj 1919

Ferd. W. Orell, ingeniör
innehafvare af Fr. O. Dahlström aftryckt.



L. Wahlroos

Härmed förklarar jag mig villig
att från den 1 Maj detta år tillskänka
folket A. S. Sahlens Draghandel vid
Alexandersgatan N: 48 härstädet.
Helsingfors den 1 Maj 1919.

Georg Wahlroos
Spetskare.

Besittne.

S. Eriksson H. Jernelius

Afskrifterns riktighet intyga:

Aino Sundell Elli Rybeck.



1919. 4. 29. naiti Lempi Mäkinen
vatsatien rajalla 1. katuun
N:o 576 P. O. 1919

E. Luoma

Helsingin kaupungin Maistraatille...

VEIKKO KORHONEN
ASIANAJOTOIMISTO

Avattuani asianomaisella luvalla talossa N:o 12 Simonkadun varrella tässä kaupungissa automaattikahvilan, anon nöyryimmästi, että mainitun automaatin oven yläpuolelle saisin kiinnittää oheellisen piirustuksen mukaisen reklaamilyhdyn. Lyhdyn pituus on 65 cm., korkeus 40 cm. ja leveys 25 cm.; se tulee olemaan 30 cm. päässä seinästä n-lospäin, joten lyhty ulottuisi kaikkiaan 1 metrin seinäpinnasta kadulle. Kadun pinnasta tulee lyhty olemaan 390 cm. korkeudella, ja tulee siihen toiselle puolelle kirjos: "Sörnäs Café automat N:o 2" sekä toiselle: "Sörnäisten Kahvila automaatti N:o 2".

Helsingissä, huhtikuun 26 päivänä 1919.

Malviina Sinervä.

Kauppiaanvaimo Helsingistä.

Kirjotti:

Veikko Korhonen
Lakit.kand. Helsingistä

S. 12
Kappisaaraino Melvina Pinnera / Guck
oji asiamehen, watti Lempi
Makosen Gautha Kaistatien Gauthien
autant tervanvan kirjallisen
anomuksen.

(Enn. Siivola)
Keskettiin ja muutettiin, että
kangasjärven Raamattoseuran-
kirkkosi oli asiasta lähettänyt vas-
silin lausuman ja siinä ku-
vauttaut, ettei seurasta
voinut asiallista lausuntaa antaa,
syyttä ettei pöytäkirja ollut au-
vunneen liitetty; ja jätti Heis-
kirkon varoamiseksi syyttä
seuran avoimeksi ottamatta.
Keskettiin.

4.12
 Liebeten Johan Vilhelm Hjinfelt / Frank
 hade till hysa bursli ingjord för-
 vände ansökan, påjällovnis nu Cathar-
 nitys -
 /Vice. Rato, Lof, Ratt/

V. B. 1 sid. 585



ÄMBETSBETYG

för *namngivanden*

Arbetaren Johan Wilhelm Björnfelt.

född *2/2 1862 i Kungälv*, är skriftskolgången,
natthandberättigad medlem av denna Evangelisk-Luteranska församling,
vaccinerad och ämjuiter medborgerligt förtroende.

inhyga, Skellingfors Södra svenska församlingens pastorämbete,
den *30 april* 1919.

Arbetaren Johan



Siv. Felt

Läkarsintyg.

Det arbetaren Johan Wilhelm Gurfelt p. h. förs, som
är av medfödd klumpföt på vardera benet, i januari
med d.ä. för sig de tyte undergått dubbelvändig operation,
vid större delen av föten avlägsnats så att endast hälften
står, att d.ä. vid gående betjänar sig av dessa stumper
och föter och att till följd därav hans arbetsförmåga måste
vara betydligt gred inskränkt, i öfrigheten de kroppsliga
och kroppsliga kan undvåras, intygas härmed på läkarens
behörig förs den 5 maj 1919

G. G. Hultström
Medic. & Kirurg. Läkare

N:o 48/326 I os. 1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS,

28 april 1919.

N:o 1735.

N:o 1935 B. 9
1919
Ant. 12-49

Till Magistraten i

Helsingfors.

Närslutna av mig den 18 innevaran-
de april givna utslag N:o 620, angående änd-
ring och komplettering av 1-6 §§: i I
kapitlet samt 54 och 55 §§: i II kapitlet
av den för Helsingfors stad gällande polis-
ordningen tillsändes Magistraten härhos i av-
seende å kännedom samt för att till veder-
börande stadsmyndigheters och allmänhetens i

Ant. 8. fol. 103.

Ant.

staden kännedom bringas på sätt, som
för kommunala tillkännagifvanden är gäl-
lande.

Bruno J. J. J.

Y. J. J.

Y. J. J.

174 den 17/5-19
Antagelse av stadsfullmäktige
för en insyn i post.
H. T. J.

N:o 620.

N:o 48/328 L.Kansl.D.

I. Os. 1918.

Län. Ordning

Landshöfdingens i Nylands län utslag
med anledning av en den 5 december 1918 hit ankom-
men tjänsteskrivelse, vari magistraten i Helsingfors
stad anhållit om stadfästelse å av polismästaren i
sagda stad uppgjort och av stadsfullmäktige vid sam-
manträde den 12 dörförutgångne november med särskilda
ändringar antaget förslag till ändring och komplette-
ring av 1 - 6 §§ i I kapitlet samt 54 och 55 §§
i II kapitlet av den för staden den 30 oktober
1908 fastställda polisordningen; varande sagda förslag
affattat på svenska och finska språken, här intaget
sålydande:

"Ändringsförslag till

Polisordningen för Helsingfors stad.

(Fastställd den 30 oktober 1908.)

Kap. I.

Om uppgifter beträffande stadens invånare och
resande.

§ 1.

Gårdsägare eller gårdsdisponent åligger att
varje år före den 15 januari till polisen avlämna
uppgift beträffande de personer, som den 1 i samma
månad haft hemvist eller tillfällig bostad i gården

Antag.

Dylka uppgifter böra även under året. på särskild anfordran, tillhandahållas polisen.

§ 2.

Inflyttar någon till staden eller flyttar der, som har hemvist härstädes, till annan bostad inom staden eller till ort utom densamma, bör därom anmälas hos polisen senast å tredje dagen efter det flytningen skett.

Inom samma tid skall anmälas jämväl angående andra personskiften i bostäderna, om namnförändringar, dödsfall o dyl.

Dessa anmälningar skola göras av gårdsägare eller gårdsdisponent.

Hyresgäst åligger åter att anmäla om personskiften i av honom förhyrd lokal till den, som är skyldig göra anmälan hos polisen.

§ 3.

Enskild person, som hos sig mottager resande, bör om varje resandes ankomst och avresa anmäla hos gårdsägare eller gårdsdisponent, vilken det åligger att till polisen avgiva anmälan före klockan tolv följande söckendag.

Dylk anmälan erfordras dock icke beträffande

de allmoge, som till staden inkommit för att torgföra livsmedel, därest vistelsen härstädes icke utsträckes över tre dygn.

På landet bosatta, men i staden regelbundet sysselsatta personer, äga till polisen avgiva skriftlig anmälan därom, var de äro i staden sysselsatta.

§ 4.

Har någon till yrke att härbärgera resande, bör han föra bok över de personer, som han i sådan egenskap mottager..

I varje hotell eller annat härbärge för resande bör dessutom finnas anbradt en tavla, utvisande de resandes namn och nummern å deras rum.

§ 5.

Arbets- och tjänstfolk från annan ort, som hit inkomma för att söka eller antaga arbete eller tjänst, böra påföljande dag för polisen företa sina arbetsbe-tyg från hemorten och uttaga biljett för vistelse i staden; och må sådana personer icke därförinnan emottagas i arbete eller tjänst.

Önskar någon, som uppehåller sig i staden med vistelsebiljett, där kvardröja efter det tiden för biljettens giltighet är utlupen, bör han hos poli-

sen uttaga ny sådan biljett.

Pass för utländsk medborgare bör för polisen
företas på sätt därom är särskilt stadgat.

§ 3.

I varje gård bör föras noggranna förteckningar
över alla i gården bosatta personer med anteckning
om inträffade förändringar. Förändret av förteckningen
ankommer å gårdsägare eller gårdsdisponent, men kan
genom skriftlig överenskommelse, som bör delgivas po-
lisen, överlåtas å annan person. Sådan person ål-
ger jämväl fullgöra den anmälningsskyldigheten, som an-
kommer å gårdsägare eller disponent.

Anmälan, som i §§ 1, 2 och 3 nämnes, skall göras
enligt formulär, som polisen eger fastställa, och
tillkommer det densamma att jämväl fastställa formu-
lär för ovan 1 mom. 1 och 1 § 4 föreskrivna
resgästförteckningar och resandeböcker.

Kap. II.

Om samfärdsel och allmän ordning.

§ 54.

Gårdsägare åligger att, enligt polisens nerrätt-
föreskrift, på allmänt synligt ställe å sin gård
bringa dess adressnummer samt, vid hörngård, å varje

ra sidan om hörnet dessutom plåtar, upptagande gatan
namn på finska och svenska språken.

Dessutom skall ingång utmärkas med bokstav och
lokal med nummer.

§ 55.

I varje gård skall å synligt ställe finnas
anslag utvisande gårdsägarens, gårdsdisponentens eller
gårdskarls bostad."

"Muutosohdotus:

Helsingin kaupungin poliisijärjestys.

(Vahvistettu lokakuun 30 päivänä 1908.)

1 Luku.

Kaupungin asukkaita ja matkustajia koskevista il-
moituksista.

§ 1.

Talonomistaja tai talonismännöitsijä on velvolli-
nen vuosittain ennen tammikuun 15 päivää antamaan po-
liisille tietoja henkilöistä, joilla saman kuukauden
1 päivänä on ollut koti tahi tilapäinen asunto ta-
lossa.

Samanlaisia tietoja on vuoden varrellakin, eri-
tyisesti vaatimuksesta, annettava poliisille.

§ 2.

Jos joku muuttaa kaupunkiin taikka jos se, jolla

on kotinsa täällä, muuttaa toiseen asuntoon kaupungissa tahi sen ulkopuolella olevalle paikkakunnalle, on siitä ilmoitettava poliisille viimeistään kolmantena päivänä muuton tapahtumisesta.

Samoin ajan kuluessa on niinkään ilmoitus tehtävä muista asunnoissa tapahtuneista henkilömuutoksista, nimenmuutoksista, kuolemanpatauksista y.m.s.

Nämä ilmoitukset on talonomistajan tahi talonisännöitsijän tehtävä.

Vuokralaisen taas on ilmoitettava vuokraamassaan huoneustossa tapahtuneista muutoksista sille, joka on velvollinen tekemään ilmoituksen poliisille.

§ 3.

Yksityisen henkilön, joka ottaa luoksensa asumaan matkustajia, on jokaisen matkustajan tulosta ja lähdöstä ilmoitettava talonomistajalle tai talonisännöitsijälle, joka on velvollinen poliisille antamaan ilmoituksen ennen kello kahtatoista seuraava arkipäivä.

Semmoista ilmoitusta ei kuitenkaan vaadita maalla, jotka ovat tulleet kaupunkiin myymään tavaroita, kun oleskelu täällä ei kestä kolmea vuorokautta kauempaa.

Maalla asuvain, mutta kaupungissa säännöllisesti toimesta olevain henkilöjen tulee poliisille antaa ki-

jallinen ilmoitus siitä, missä he kaupungissa toimivat.

§ 4.

Sen, joka ammatin harjoittaa matkustajain majoitusta, on pidettävä kirjaa henkilöistä, jotka hänen majoittajana vastaanottaa.

Kussakin hotellissa tai muussa matkustajain majoituspai-
kassa pitää sitä paitsi olla taulu, joka osoittaa matkustajain nimet ja heidän huoneittensa numeron.

§ 5.

Toiselta paikkakunnalta työtä tahi palvelusta hakemaan tahi vastaanottamaan saapuneen työ- ja palveluksen tulee seuraavana päivänä poliisille näyttää kotipaikkakunnalta saamansa työkirjat ja ottaa lippu kaupungissa oleskelemista varten; älköönkään sellaisia henkilöitä sitä ennen otettako työhön eikä palvelukseen.

Jos ololipun nojalla kaupungissa oleskeleva haluaa siellä viipyä ololipussa määrättyä aikaa kauemmin, on hänen poliisilta otettava uusi ololippu.

Ulkomaan kansalaisen passi on poliisille näytettävä sillä tavoin kuin siitä on erityisesti säädetty.

§ 6.

Jokaisessa talossa on pidettävä tarkkaa luetteloa kaikista talossa asuvista henkilöistä ja siihen merki-

täviä tapahtuneet muutokset. Luettelon pitäminen on talon omistajan tai talonisännöitsijän asia, mutta voidaan kirjallisella, poliisin tiedoksi saatettavalla sopimuksella luovuttaa toisen henkilön tehtäväksi. Semmoinen henkilö on niinkään velvollinen täyttämään talon omistajalle tai isännöitsijälle kuuluvan ilmoitusvelvollisuuden.

Ilmoitus, josta 1, 2 ja 3 §:ssä puhutaan, on tehtävä poliisin vahvistaman kaavakkeen mukaan, ja on poliisin asia niinkään vahvistaa edellä 1 kohdassa ja 4 §:ssä määrättyjen vuokralaisluetteloiden ja matkustajakirjain kaavakkeet.

II Luku.

Keskusliikkeestä ja yleisestä järjestyksestä.

54 §.

Talonomistaja on velvollinen poliisin lähemmän määrityksen mukaan yleisesti näkyvälle paikalle taloonsa panna sen osotumeron sekä kulmatalossa kulmauksen molemmin puolin sitä paitsi laatat, joissa on kadun nimi suomeksi ja ruotsiksi.

Sitä paitsi on sisäänkäytävä merkittävä kirjaimella ja huoneusto numerolla.

55 §.

Jokaisessa talossa tulee näkyvällä paikalla olla talonomistajan, talonisännöitsijän tahi talonmiehen asu-

non osottava julkipano".

varöver polismästaren blivit hörd och med yttrande hit inkommit. Gifvet i Helsingfors, Å landskansliet, den 18 april 1919.

Förelärande ärende har jag tagit i övervägande och finner gott med stöd av 42 § 1 kommunallag för städerna given den 27 november 1917, härigenom gilla och till efterrättelse fastställa ovanintagna förslag till ändring och komplettering av §§ 1-6 samt 54 och 55 i stadens polisordning av den 30 oktober 1908. Det alla, som vederbör, till efterrättelse lända.

Bruno Jalkanen



[Signature]

Yr. Högskola

1958 B. 40
1919
1919
1919

Resolution:

Översändes uti inneramndt afseende till
Magistraten i Helsingfors stad.

Helsingfors, å Landskansliet, den 13 maj 1919.

Antony J. J. J.

Antony J. J. J.

N:o 21612.

N:o 48/77 11 os. 1919.

MINISTERIET FÖR KOMMUNIKATIONSVÄSENDET
OCH ALLMÄNNA ARBETENA

STATSRÅDET.

HELSINGFORS.

den 7 Januari 1919.

N:o 1157.

L. K. 1919.

H. Os.

78
77

12/1919

12/1919

J. J. Sten

Till Landshöfdingen i Nylands

lan.

Till Hög. Rätt

12/5-110
Uti skrifvelse för den 21 sistlidne november,
N:o 23167, har Herr Landshöfdingen till Finlands Senat
insandt Drättselkammarens i Helsingfors skrifvelse af den
11 i samma månad, hvori Drättselkammaren, i anseende dar-
till att disponenten för statsverkets gårdar i Helsing-
fors uppsagt kontrakten mellan Elektricitetsverket och
Statsverket angående leverans af elektrisk ström till
gårdarna N:o 25 vid Fabiansgatan och N:o 5 vid Norra
Magasinsgatan och enär de nuvarande strömförbrukarna i
sagda gårdar vagrat att uppgöra kontrakt med Elektrici-
tetsverket angående dari förbrukad ström och sålunda icke
iklädt sig ansvarighet för afgiftens erlaggande, anhållit
om upplysning, huruvida leveransen af elektrisk ström till
ofvannamnda gårdar skall upphöra; i anledning hvaraf Of-
verstyrelsen för allmänna byggnaderna samt Krigsministe-
riet med affordrade utlåtanden inkommit.

Vid i dag skedd handläggning af ärendet har
Ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbe-

tena funnit godt bemyndiga Öfverstyrelsen för allmänna
byggnaderna att med vederbörande uppgöra förnyadt kont
angående leverans af elektrisk ström till gården N:o
vid Fabiansgatan (förra generalguvernörshuset); hvilket
samt att jämlikt Krigsministeriets utlåtande elektriska
lyeningen i gården N:o 5 vid Magasinsgatan öfvertagits
Krigsministeriet, Herr Landshöfdingen till kännedom och
derbörandes delgifvande härigenom meddelas.

M. S. Ruutu

M. S. Ruutu

*1918
777
3 17 1/2. 24.15*

N:o 2/1

2/1 11.08.1919.

Kaikkille Vaivastaloille ja Kruununmiesmie-
nille Uudenmaan läänissä.

Oikeuslaitteet ja Valtionneuvoston Kallio
tövarainministerion viikoksi kunkin 11 päivälle
vetystä kirjeestä N:o 792 lausuaan tämän ohella
ille tiedoksi ja noudatettavaksi.

Helsingissä, Lääninkansliassa, toukokuun 5 päivä-
1919.

tena funnit godt bemyndiga Öfverstyrelsen för allman

Li. N + N

L.Kansl. D.II, Os. N:o 2/1 1919. Somp. 20/4 1919.

MINISTERIÖ.

Undersåen länsherralle.

11 päivänä 1919.

792

Ruopion länsherra on kirjelmässä viime maaliskuun 24 päivästä ilmoittanut, että Tuusulan kunnallistaloustuksessa kuluvana vuonna on noudatettu sellaista laivavastaista menettelyä, että on tahdottu kiortaa Maakunnan lyvakeymä lakia tulosten suositustavero sta ja siten pidettävä kruunulle tulevaa veroa sekä hankkia hyötystä ja etua osalle verovelvollisia toisten verovelvollisten kustannuksella.

Tätä asiaa länsherra esittelössä on Valtioneuvosto päättänyt, että asiakirjat ovat pöytäkirjan otteella lähetettävät oikeuskanslerin virastolle niitä toimenniteitä varten, joihin asia saattaa aiheuttaa antaa.

Samalla on Valtioneuvosto huomioon ottanut että samalla lailla laittomuutta näytään sanomalehdissä oloiden tietojen mukaan harjoitettua maasekin kunnissa, päättänyt Käskää kaikkia maahorvoja harkkimaan alaisiltaan kruununpalvelijoita selitystä tulla suhteessa sekä, jos ayytää siihen ilmoitetaan, suuttamaan ayylliset lailliseen edesvasteeseen.

Tämän Valtiovarainministeriön, Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, Teille tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan.

Ministeri Kaarlo Gustrom

Juh. Airaksinen.

Jaljeonkseen oikeaksi todistaa, helsinkissä, lääninkansliassa, huhtikuun 7 päivänä 1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

HELSINGFORS.

2 april 1919.

N:o 62.866.

Till Magistraten i Helsingfors.

Bifogande Landskontorets utbetalningsordres av
den 23 juli 1918 N:o 2.678 å Fmk. 120:30 och den
21 december 1918 N:o 6.682 å Fmk. 56:-- utgörande
ur allmänna medel i länets ränteri forskotterade kost-
nader för kungörelser ang. expropriation för Helsing-
fors stads behov av firman Voinvientousuusliike Valio
r. l. tillhöriga tomten N:o 25 vid Gräsviksgatan i
kvarteret no: 171 av Helsingfors stad i och för ut-
vidgning av spåranordningarna å stadens hamnbana, får
Landskontoret härmed anmoda Magistraten att hos Hel-
singfors stad infordra och sedermera hit insända ut-
betalningsordrens sammanlagda belopp Fmk. 176:30

På Landshövdingeembetets vägnar:

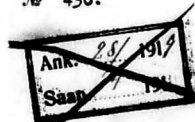
N:o 2/50 d. 1919. del II

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

Helsingfors, den 25 april 1919.

N:o 430.



J. L. Linn.

172 B
1919
16 14

Till Magistraten.

Återställande Magistratens remissakt av den 17 dennes med Landshövdingens anhållan att Fmk 176:36, utgörande förskotterade kostnader för kungörelser om expropriation för stadens behov av firmen Valios tomt N:o 25 vid Gräsviksgatan i kvarteret N:o 171, har Drätselkammaren äran meddela, det Drätselkontoret erhållit order att utbetala sagda belopp.

På Drätselkammarens vägnar:

[Signature]

A. R. Attelin
t.f.

N:o 148 eller Landköpningens fö-
ljande remiss:

(Sj. Ekstensk. Skom.)

Appointes och outskänkade till
härmedan, försämrade besitt. an
Skolens Nättskammare Skatte N:o
i skijde om det opantade
underkastas.

Öfver opantade exped-
tioner anvisas samma besitt. till de
åtgärder, som betr. den i Skogen
barnen under utgårdens följande
allredan utgått. Antecknas.

N:o 15

Fredags N:o 1586 eller Land-
köpningens följande citatutskick.

(Sj. Ekstensk.)

~~härmedan~~

Antecknas till härmedan.

N:o 16

Fredags N:o 1725 eller
Landköpningens följande skijde:

(Sj. Räkning)

4. 21
 Firenzo 11. 1. 1882 am Landh.
 Rem. us. of den 27. Febr. 1882
 Leptandri = -- *Leptandrius auratus*
 = -- *Leptandrius*

1
Friedrichs ^{1.22} D. d. 1409 eben - - den
22. Sept. Joh. d. 20. 13 - - Joh. d.
Eckhardts aus - - - - -

at Friday ^{#23} S. S. 1674 men - 6
5 sick April 12/164 = 10000 fuchs
ans. = 10000 fuchs

$\frac{1}{2}$

27 ⁴²⁵ Tuesdays 27. 11. 1804 den -
den 27. okt. februar 1808 =
Kina Dornsteins aus --- hult

^{4. 29}
 Dienstag 11. 11. 1948 am - in Uferstunde
 21. Sept. 1948. 11. 11. 1948 am - in Uferstunde
 Drills aus - in Uferstunde

#23
 Fridays Nov 11 1842 den - -
 den 21. vrid. bek. 1842 - -
 Aska Sittis aus. - - Kutenauke

^{#28}
 Friday Nov. 11 1945. a.m. - -
 Len 24 sick. Feb. 12 20622 - - -
 Sara Miller aus - - - Rutenau

^{4.29}
 Fridays A. V. 18415 then -
 Sun 27 sister Feb. 182009 = - of
 Moses Rungs aus. = .. Antebunde,

$\frac{490.}{\text{Förstoss 1st Quor den} =}$
 den 27 dikt. Jan. 1807, konge
 a - becom Schaps aus.
 on pima ingv. rät =
 quaddin, an by rike rade

pagat med quackingen, en annan
Kutehunde.

+ 91.

Fridays A.D. 1845 den 22
den 22 dets. febr. 1845 226 22
Häa Schawlaushys aus. 22
med dela - (+ 22) = Kutehunde

+ 92.

Fridays A.D. 1845 den 22
18 dets. mars 1845 20962 22 Fritz
Valentin Kleinhaus aus. 22
med dela - (+ 22) = Kutehunde

+ 93.

Fridays A.D. 1845 den 22
den 22 dets. februari 1845 20977 22
Fryks / prus / 22. Kungö Följan
'Lindviens' aus. - (+ 22) = 22

+ 94.

Fridays A.D. 1845 den 22
16 dets. 1845 22680 22 Simon
Haddorinus aus. - (+ 22) =

Sign

Gjennr. Niemi Wajoren

stille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
issa harjoittaa *behi* ja *notarijale*.

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
tanut myöntymyksensä, samalla ilmoittam suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
ekseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
ntä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toimimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
eristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
en, siitä tehtävä Terveystoimittolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
n, hakijalle hakijan-asiainhelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ingenjörskammaren 17
av årsmötet 1919
N:o 666 S. D. 1919.



Zi. Stig

Till Magistraten

1

Helsingfors.

Resan provisor Axel W i r b e r g, den 1 instundant
juni, lämnar sin befattning som föreståndare för vår Fili-
albenämnd "H v g i e a" belägen vid Jungfru stigen No. 12.
I denna stad, på vi höfligast anmäla Apotekaren A. B. Schl-
ter till föreståndare för ofvan nämnda affär och bifoga vi
härmed hans begifvande till.

Helsingfors den 12 maj 1919.

Yr. Hög Droghand
SK. DURCHMAN
Underskriften

Ork. Durichman

Uttisat

L

L

L 16^a
Has

Sig. Kavel

Härmed förbinder mig att på eget ansvar förestå
Aktiebolaget Hwa Droghandeln Osk. Drottman "Kantie Droghandels
filial benämnd " H v g i e a " belägen Jussfru stigen No. 12.
i denna stad .

Helsingfors den 12 maj 1919.

Bevittna:
Sig. Kavel
Perchard Blom
Kammar

16
16

^{7.95}
 Firung, 11.7.1804, allen - den
 16. Oktober 1918 - Georg Salumstopp bestanden
 aus - " - nachden 1/8 30 1/2 hr.
 Fortnalen.

+ 76.
fajnte skulptura af hen 15 aar
april 1894 hade skulptur lig af
opersant til skulptur stald sam-
stalling om aendring af bygges-
planerne for kanten af 11. og Elven-
bryggevej. kvateret 189

Upprättas och bevisas på med
föränd insända handlingar
till handth. i Conset för att till Stats-
rådet öfverlämnas. Ruten under

#137.
N. rubra/

✓ 2nd

4. 98.
Appt. to the New Brunswick & Land

2 10 1/8

Protokoll den 17 maj 1899
Jumbauten

År 1919 den 19 maj

med dag närvaro i Magistraten i Helsingfors

efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

von Haulanen justitierådmannen

Gottlieb samt politiråd-
männen Korpelant.

Politiövermannen von Nassing

(var förmanande i andra förhö-
ret)

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 17 maj 1899
inlämnades till justering.

§ 2.

Undellen Risteltjärvi
Oskari Naistammi i stannok W 2 ml.
manantala Kaluuantou-
kakuu 12 päivän 282 koh-
dalla esillä ollut pöytäkirjan
merkityks-oppoista
istuntopöytäkirjan lyhytty asia,
jona kantaarkastuksen

Oletta Laakso on vankuna
 Oskari Oskari 15² iän.
 ruhtia Mauno Eranderin
 lausumista edustavank-
 seen sekä Falan 15 kuora-
 kkaan varrella toimittajien
 kohtauksista keskeytyksistä
 muuttu huumattuihin esille hin-
 setaan sekä kantajia että
 vankia joijainetta; mi-
 köstähän asia jätettiin sil-
 län. Merkittin.

§ 3

4² mk Pöytäkirja ja rikostuom-
 karto Igantius seuteli Maj-
 iuspaan shroff gress and.
 kaa pöytäkirja Maj shroff
 pillit haunni at izin boud
 god ept bekef ja Jorvare
 ävda till etthandfjuntis Oke
 spritdrycker. Antiklaus.

§ 4

4² mk Pöytäkirja ja rikostuom-
 karto Wankjerus ien se § 3

- suostelluun ja Oskari
 spritdrycker. Antiklaus.

§ 5

(tojo. Vriisaen)

§ 6.

Rikantuu Juko Edward
 kuoran koo juna omlat
 koutarista Harry Eken toll
 Maj kauli saiffon joly and
 shroff, ient dekadun shroff.
 jank shroff joly and.

(tojo. Mar. O. O.)

Antiklaus, at Pöytäkirja-
 ren ofen audhauzen app-
 vno joly and gthand.

(tojo. joly)

Lautauspaan applaten, ien
 Maj joly and shroff and
 at Maj mar audhauzen
 kade ient at erius. Antiklaus.

§ 7

Jorvare 10. 12. 1795 eller lauss.
 reuissas at en 26. 12. 1795
 nr. 1711, kuangennu Maj auno.

Det skänk till staden för nån
 fanda af storgad lottel för
 jelskammarens bekef.

Uppläster; här i May beko
 ad till landth. aflota skofale
 som bafkansest af leas
 dag utvras. Antroknad

Bu

§8

Kf

Frattis jelskammarens
 skofale af den Franco. cuj
 rae aukillan om bostadskam
 af tabua spunka jostij juis
 Moora kamur, led ena bostet
 bit i alluonua farbeden sulla
 Hog och Tjorsholmanen ues de
 qudra en störe framfäcten

här i
 kamblan
 9 A. Lander
 i Kallio

Tjorsholmanen och Strabestory
 Uppläster; här i May beko
 ad ena bologande af hand
 Skypas o bandede minna
 Byggnaadskontoret ad jo dja
 mer bekoat rindnastoff
 ifaogananane. Spunka far
 og. Antroknad

Bu

Sign. Viisinen 25

Esitettiin Hyönteis Tassett. Viisinen
 keltreppu Antan Anro Hakkurika

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tieteen, vallitse itsensä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

angissa harjoittaa jelti-j. vankiseppä Tirkon
 keli kelpo-j. uesjaktol. kille le
 korjauksia j. ylöspäin. Jotensin
 Viisinen Hakkurinen,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, jiiinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,

antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-

nista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle

luokseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa

lenti, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;

kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,

asettama määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-

aristia sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan

ten, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä

hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Siinä 12



En jämt fullm. och 1 bilaga 5 1919
Antoinen Harry Eng

Mark 6 N:o 615 S. D. 1919

Tolis yllä

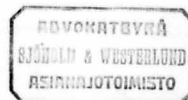
TILL MAGISTRATEN I HELSINGFORS STAD.

Sedan O/Y. de Paris A/B:s ägande hotell- och restaurations-
rörelse i gården N:o 23 vid Mikaelsgatan härstades medels kope-
brev av den 5 sistlidne april övergått till mig, får jag, med bi-
läggande av mitt fräjdebevis, hos Magistraten härnos vördsammast
anhålla, att jag bleve godkänd till föreståndare för sagda hotell-
och restaurationsrörelse. Helsingfors den 6 maj 1919.

Juho Edvard Kuronen.

restauratör, bosatt i Helsingfors.

Genom:



Carl Olofsson

Vicehäradsnöding, Helsingfors.

*Kalk
Kalk
9.9.19
b. Kalk*

Eng

Ou ks



K.kirj. I siv. 386.

Ravintolaitaja Julius
varsi Kuronen Rauman
kaupungista,
22/1878 Wismurissa, kuuluu
Evangelis-lutherilaiseen seurakuntaan, on rokotettu, H. P. Ehtooli-
käynyt ja nauttii kansalaisluottamusta,

Raunaa, 15 p:nä huhtikuuta 1919.
18894. K. Kauris.
Kplu.
50 p.

Bef

Köpingsskatteskatt 16 { 9 1919
Polisint. i Helsingfors 641 { 5 1919

615 S. 9.
1919
5 9

Nr. 615

Remissresolution

Remitteras med ./.
- - -

95 19 596

Remitteras till Polismästaren i Helsingfors, som behagade
inkomma med yttrande i ärendet.

Helsingfors Rådhus, den 7 Maj 1918.

Enligt uppdrag:

[Signature]

pol 26

[Signature]

brickor
29
HAMNKONTORET

HELSINGFORS

DEN

12 maj

1919

Till

N:o 41

Magistraten
Helsingfors

Med anledning av att till-
verkningen av brickor för begravda-
re stigit med några hundra procent
för undertecknad rördränit hos
Magistraten anhålls om att beläsa,
vilken tidigare utgjort Små 2 höjs
till Små 6.

Walter Lundgren

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 6 maj 1919.

N^o 470.

Till Magistraten.

Enär det visat sig oavvisligen
nödvändigt att för utförande av för-
arbetena till taxeringen för år 1918
få ordförandeplatsen i Taxeringsbe-
redningen besatt, församlas Stads-
fullmäktige härmed hos Magistraten
hemställa om vidtagande av åtgärd
för omedelbart besättande av befat-
ningen ifråga ordinariter.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, toukokuun 6 päivänä 1919.

N^o 470.

Masistraatille.

Kun 1918 vuoden verotuksen
valmistelutöiden suorittamiseksi
on osottautunut aivan välttämättö-
mäksi saada Verotusvalmistelukunnan
puheenjohtajatoimi täytetyksi, on
Kaupunginvaltuustolla aihetta täten
Masistraatille esittää, että viipy-
mättä ryhdyttäisiin toimenpiteeseen
puheena olevan toimen vakinaisek-
si täyttämiseksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

12842 B. D. C.
1919
19

Tax
810

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Sauke

Sign.

Hållberg * 11

Föredrogs en af *Salutarium, A. & Med*
vij Hållberg

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *på de handels- och skatte-*
bevis.

Om rörelses / idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hänfall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1808, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
föreläggande af föreläggningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

clav. 3

Sign. Aline #12

Helsingin Rakennusaine-
kauppaosakeyhtiö avustaa
miehen rakennusmaasta
Tammivaaran Kauppa-
osakeyhtiöä

varten

N:o 6 Eratjankadun ja 11/2 Boulevardin kadun varrella

maailma N:o 61

tätä kaupunkia saada käyttää

maailma omaa maaintajien katuja

työmaa
vedestä sanotun tontin edustalla; ja katsoi Maistraatti kohtuulliseksi sallia hakijan

maailma tarkoitusta varten käyttää sanottu katu Boulevardin kadun 2 metrin

maailma kysymyksessä olevan tontin edustalla, ehdoilla että mainittu katuosa aidataan

maailma aidalla, jonka tukipatsaita ei saa kaivaa maahan, vaan ovat ne asetettavat vuoliais-

maailma sille, ja joka on kulmassa viistottava sekä että aitausten ulkopuolelle laitetaan vähin-

maailma 1,20 metrin levyinen puinen katukäytävä; ja on hakijan muutoin vaarin ottaminen.

maailma ei aitausta pystytettäessä pääsyä sen kautta katulyhty- sekä vesijohtopaikkoihin vaikeuteta

maailma ei estetä; että aitaus ja sen sisäpuolella mahdollisesti löytyvät rakennusaineet ovat

maailma kulta poistoimitettavat niin pian kuin rakennus on joutunut vesikattoon:

maailma ei että nyt myönnetystä luvasta on hetimiten annettava tieto kaupungin poliisikamarille.

maailma istettiin.

Sign. *W. L. 14*

Esiteltiin *Lehti H. L. L. L.*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maistraatissa harjoittaa *maakauppa- ja sekatavarain-
kauppaa.*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies/niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
annetuksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
myös, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
hän myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuuden hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

W. L. 15

bilagda Generalstabens III Avdelning II:s skr
 till Registraten i Helsingfors
 se N:o 1122 av den 12 innevarande maj, varjäm
 jag med återopande av nyssnämnda skrivelse och
 Polisen intet ofördelaktigt har sig bekant om
 restauratören J u h o E d v a r d K u r o n e
 får meddela, att från Polisens sida intet hind
 ter mot godkännande av restauratören Kuro
 som föreståndare för O/Y de Paris A/B:s egend
 hotell- och restaurationsrörelse härstädes. H
 singfors den 25 maj 1919.

[Signature]
 N. A. Hedman

N:o 10258

N. W.-S.

§ 9

Från Hamnkontoret har
 Maj enataget följande
 skryfvelser:

(sju. bröder)

Upplästes; förs Maj bevisar
 höja uppför till binnat, kunn
 svarshjälper skulle uphöja,
 jämt det bevisar skulle
 införas i den kunnande
 författningssamlingen. Ans

[Signature]
 Rains

§ 10

Från Håbfullenstige har
 Maj enataget följande skryf
 velse.

(sju. br.)

Upplästes; förs Maj bevisar
 anslö beresta jämt levj
 so anstas innan 30 dagar.
 kunnande anslö och kunn
 rikel skulle uphöjas. Ans

[Signature]
 Rains

§ 11

(sju. Håbfullen)

ll

2 maj 4

§12
(vgn. Ans.)
§13

På förman gjord anmälan
propaganda May skäliga tillstånd
Wickens & Co att för asfaltke-
sinsarbeten vid Strålsörge
kan May för ^{sig} förskottas ~~uppgift~~
uppgiften en asfaltgryta
under tiden från den 20 maj
till den 10 juni i underd. om
förbehåll att gatuförskottet
föras till staden. Ans.

§14.
(vgn. Wille)
§15

Ansökan Lenns Maria
Örnqvist anmald, att
hon upphävt med den af
hennes hustru beviljade
bäst- och matreningssor-
relsen. Ans.

§16
På förman af staden

W. 2 maj

Kost Appellering i en till- &
§3 - andra till staden
Öder öfvertrycker. Ans.

Sammantricket slutade
kl. 10. m.

L. J. J. J.
Ed. Stenberg